

# The Feast of Asmá' (Names)

## Music/Persian chant

1. O SON OF SPIRIT! There is no peace for thee save by renouncing thyself and turning unto Me; for it behooveth thee to glory in My name, not in thine own; to put thy trust in Me and not in thyself, since I desire to be loved alone and above all that is.

*The Hidden Words, Arabic #8*

۱. يَا ابْنَ الرُّوحِ مَا قَدَّرَ لَكَ الرَّاحَةَ إِلَّا بِإِعْرَاضِكَ عَن نَفْسِكَ وَإِقْبَالِكَ بِنَفْسِي، لِأَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ  
افْتِخَارُكَ بِاسْمِي لَا بِاسْمِكَ، وَاتِّكَاكَ عَلَى وَجْهِي لَا عَلَى وَجْهِكَ لِأَنِّي وَحْدِي أُحِبُّ أَنْ أَكُونَ  
مَحْبُوبًا فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ.

2. The first Tajalli which hath dawned from the Day-Star of Truth is the knowledge of God--exalted be His glory. And the knowledge of the King of everlasting days can in no wise be attained save by recognizing Him Who is the Bearer of the Most Great Name. He is, in truth, the Speaker on Sinai Who is now seated upon the throne of Revelation. He is the Hidden Mystery and the Treasured Symbol. All the former and latter Books of God are adorned with His praise and extol His glory. Through Him the standard of knowledge hath been planted in the world and the ensign of the oneness of God hath been unfurled amidst all peoples. Attainment unto the Divine Presence can be realized solely by attaining His presence. Through His potency everything that hath, from time immemorial, been veiled and hidden, is now revealed. He is made manifest through the power of Truth and hath uttered a Word whereby all that are in the heavens and on the earth have been dumbfounded, except those whom the Almighty was pleased to exempt. True belief in God and recognition of Him cannot be complete save by acceptance of that which He hath revealed and by observance of whatsoever hath been decreed by Him and set down in the Book by the Pen of Glory.

*Tablets of Bahá'u'lláh, page 50*

۲. تجلی اولی که از آفتاب حقیقت اشراق نمود معرفت حق جلّ جلاله بوده و معرفت سلطان قدم حاصل نشود مگر بمعرفت اسم اعظم. اوست مکلم طور که بر عرش ظهور ساکن و مستوی است و اوست غیب مکنون و سر مخزون. کتب قبل و بعد الهی بذکرش مزین و بشنايش ناطق. بِهِ نُصِبَ عِلْمُ الْعِلْمِ فِي الْعَالَمِ وَارْتَفَعَتْ رَأْيَةُ التَّوْحِيدِ بَيْنَ الْأُمَمِ. لقاء الله حاصل نشود مگر بقاء او. باو ظاهر شد آنچه که ازل الازل مستور و پنهان بوده. إِنَّهُ ظَهَرَ بِالْحَقِّ وَنُطِقَ بِكَلِمَةِ انْصَعَقَ بِهَا مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ. ايمان بالله و عرفان او تمام نشود مگر بتصدیق آنچه از او ظاهر شده و همچنين عمل به آنچه امر فرموده و در کتاب از قلم اعلى نازل گشته.

3. By the terms “sun” and “moon,” mentioned in the writings of the Prophets of God, is not meant solely the sun and moon of the visible universe. Nay rather, manifold are the meanings they have intended for these terms. In every instance they have attached to them a particular significance. Thus, by the “sun” in one sense is meant those Suns of Truth Who rise from the dayspring of ancient glory, and fill the world with a liberal effusion of grace from on high. These Suns of Truth are the universal Manifestations of God in the worlds of His attributes and names. Even as the visible sun that assisteth, as decreed by God, the true One, the Adored, in the development of all earthly things, such as the trees, the fruits, and colours thereof, the minerals of the earth, and all that may be witnessed in the world of creation, so do the divine Luminaries, by their loving care and educative influence, cause the trees of divine unity, the fruits of His oneness, the leaves of detachment, the blossoms of knowledge and certitude, and the myrtles of wisdom and utterance, to exist and be made manifest. Thus it is that through the rise of these Luminaries of God the world is made new, the waters of everlasting life stream forth, the billows of loving-kindness surge, the clouds of grace are gathered, and the breeze of bounty bloweth upon all created things. It is the warmth that these Luminaries of God generate, and the undying fires they kindle, which cause the light of the love of God to burn fiercely in the heart of humanity. It is through the abundant grace of these Symbols of Detachment that the Spirit of life everlasting is breathed into the bodies of the dead. Assuredly the visible sun is but a sign of the splendour of that Day-star of Truth, that Sun Which can never have a peer, a likeness, or rival. Through Him all things live, move, and have their being. Through His grace they are made manifest, and unto Him they all return.

*The Kitáb-i-Íqán, p. 11*

۳. مقصود از شمس و قمر که در کلمات انبیاء مذکور است منحصر به این شمس و قمر ظاهری نیست که ملاحظه می شود. بلکه از شمس و قمر معانی بسیار اراده فرموده اند که در هر مقام به مناسبت آن مقام معینی اراده می فرمایند. مثلاً یک معنی از شمس، شمس های حقیقت اند که از مشرق قدم طالع می شوند و بر جمیع ممکنات ابلاغ فیض می فرمایند. و این شمس حقیقت، مظاهر کلیه الهی هستند در عوالم صفات و اسمای او. و همچنان که شمس ظاهری تربیت اشیاى ظاهره از اثمار و اشجار و الوان و فواکه و معادن و دون ذلک از آنچه در عالم ملک مشهود است، به امر معبود حقیقی به اعانت اوست، همچنین اشجار توحید و اثمار تفرید و اوراق تجرید و گل های علم و ایقان و ریاحین حکمت و بیان از عنایت و تربیت شمس های معنوی ظاهر می شود. این است که در حین اشراق این شمس، عالم جدید می شود و انهار حیوان جاری می گردد و آبخر احسان به موج می آید و سحاب فضل مرتفع می شود و نسما ت جود بر هیاکل موجودات می وزد و از حرارت این شمس های الهی و نارهای معنوی است که حرارت محبت الهی در ارکان عالم احداث می شود و از عنایت این ارواح مجرد است که روح حیوان باقیه بر اجساد مردگان فانیه مبذول می گردد. و فی الحقیقه این شمس ظاهری یک آیه از تجلی آن شمس معنوی است و آن شمسی است که از برای او مقابلی و شبهی و مثلی و ندی ملاحظه نمی شود و کلّ به وجود او قائمند و از فیض او ظاهر و به او راجع.

4. The Spiritual Assemblies to be established in this Age of God, this holy century, have, it is indisputable, had neither peer nor likeness in the cycles gone before. For those assemblages that wielded power were based on the support of mighty leaders of men, while these Assemblies are based on the support of the Beauty of Abhá. The defenders and patrons of those other assemblages were either a prince, or a king, or a chief priest, or the mass of the people. But these Spiritual Assemblies have for their defender, their supporter, their helper, their inspirer, the omnipotent Lord. Look ye not upon the present, fix your gaze upon the times to come. In the beginning, how small is the seed, yet in the end it is a mighty tree. Look ye not upon the seed, look ye upon the tree, and its blossoms, and its leaves and its fruits.

*Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá, #40*

۴. محافل روحانیّه ئی که در این عصر الهی و قرن رحمانی تأسیس شود البتّه مثل و مانندش در اعصار ماضیه تحقّق نیافته زیرا محافل عظمی در تحت حمایت اکابر رجال بود امّا این محافل در تحت حمایت جمال ابهی ناصر و معین آنان یا امیر بود یا ملّیک بود و یا کاهنی رئیس یا جمهوری کثیر امّا این محافل روحانیرا ناصر و معین و مؤیّد و ملّهم حضرت ربّ قدیر حال را نظر ننمائید استقبال و مال را تصوّر کنید دانه در بدایت بسیار صغیر است ولی عاقبت شجرى عظیم نباید نظر در دانه کرد بلکه باید نظر در شجر نمود و انواع شکوفه و برگ و بر.

5. O beloved of the Lord, strive ye with heart and soul to receive a share of His holy attributes and take your portion of the bounties of His sanctity—that ye may become the tokens of unity, the standards of singleness, and seek out the meaning of oneness; that ye may, in this garden of God, lift up your voices and sing the blissful anthems of the spirit. Become ye as the birds who offer Him their thanks, and in the blossoming bowers of life chant ye such melodies as will dazzle the minds of those who know. Raise ye a banner on the highest peaks of the world, a flag of God's favour to ripple and wave in the winds of His grace; plant ye a tree in the field of life, amid the roses of this visible world, that will yield a fruitage fresh and sweet. I swear by the true Teacher that if ye will act in accord with the admonitions of God, as revealed in His luminous Tablets, this darksome dust will mirror forth the Kingdom of heaven, and this nether world the realm of the All-Glorious. O ye loved ones of the Lord! Praise be to Him, the unseen, welling bounties of the Sun of Truth encompass you on every side, and from every direction the portals of His mercy stand ajar. Now is the time to take advantage of these bestowals, and benefit therefrom. Know ye the value of this time, let not this chance escape you. Stay ye entirely clear of this dark world's concerns, and become ye known by the attributes of those essences that make their home in the Kingdom. Then shall ye see how intense is the glory of the heavenly Day-Star, and how blinding bright are the tokens of bounty coming out of the invisible realm.

*Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá, p.12*

۵. پس ای یاران الهی بجان و دل بکوشید تا از خلق و خوی مبارک نصیب و بهره  
 گیرید و از فیوضات تقدیسیش قسمتی برید تا آیات توحید شوید و رایات تجرید گردید  
 و حقیقت تفرید را جوئید و در این گلشن الهی بنغمات رحمانی آغاز نغمه و ترانه  
 نمائید. طیور شکور گردید و در گلزار وجود آوازی بنوازید که محیر عقول و شعور  
 گردد. در قطب امکان علمی افزاید که پرچم موهبت باریاح عنایت موج زند و  
 نهالی در مزرعه وجود و باغ شهود غرس نمائید که ثمرش در نهایت طراوت و حلاوت  
 باشد. قسم بمرّبی حقیقی که اگر بنصائح الهی که در الواح نورانی نازل عامل گردید  
 این خاک سیاه آئینه ملکوت اعلی شود و این حیز ادنی کاشف ملکوت اهی گردد.  
 ای یاران الهی الحمد لله فیوضات غیبی شمس حقیقت از جمیع جهات محیط است و  
 ابواب رحمت از جمیع اقطار مفتوح وقت استفاضه است و هنگام استفاده. وقت را  
 غنیمت شمرد و فرصت را از دست مدهید. از شئون این عالم ظلمانی بکلی بیزار  
 گردید و بشئون و آثار حقایق ملکوتیه واضح و آشکار شوید تا ملاحظه فرمائید که  
 پرتو خورشید یزدان در چه درجه روشن و درخشنده است و آثار عنایت از غیب  
 احدیت چگونه باهر و ظاهر و لائحست .

#### 6. O YE THAT PRIDE YOURSELVES ON MORTAL RICHES!

Know ye in truth that wealth is a mighty barrier between the seeker and his desire, the lover and his beloved. The rich, but for a few, shall in no wise attain the court of His presence nor enter the city of content and resignation. Well is it then with him, who, being rich, is not hindered by his riches from the eternal kingdom, nor deprived by them of imperishable dominion. By the Most Great Name! The splendor of such a wealthy man shall illuminate the dwellers of heaven even as the sun enlightens the people of the earth!

*The Hidden Words, Persian #53*

۶. ای مغروران باموال فانیه بدانید که غنا سدّیست محکم میان طالب و مطلوب و عاشق و معشوق \*  
 هرگز غنی بر مقرر قرب وارد نشود و بمدینه رضا و تسلیم در نیاید مگر قلیلی \* پس نیکوست حال آن غنی  
 که غنا از ملکوت جاودانی منعمش ننماید و از دولت ابدی محرومش نگرداند \* قسم باسم اعظم که نور  
 آن غنی اهل آسمان را روشنی بخشد چنانچه شمس اهل زمین را \*

*Music/Persian chant*